

NAME: John Frederick Schwaller

ADDRESS:

20 Pineview Lane  
East Greenbush, NY 12203  
518-451-9942 (home)  
315-212-0064 (cell)

Department of History  
University at Albany  
1400 Washington Ave.  
Albany, NY 12222

E-mail: jfschwaller@gmail.com

EDUCATION: B.A., History - Grinnell College, Grinnell, Iowa  
M.A., Spanish - University of Kansas, Lawrence, Kansas  
Ph.D., History - Indiana University, Bloomington, Indiana  
Doctor of Humane Letters, *honoris causa* – Grinnell College, 2009

ADDITIONAL TRAINING:

Institute for Educational Management, Harvard Institutes for Higher Education,  
July 2003  
American Association of State Colleges and Universities, New President's  
Program, August 2006  
Harvard Seminar for New Presidents, Harvard Institutes for Higher Education,  
July 2007

CAREER:

**TEACHING**

2013- Professor of History, University at Albany (SUNY Albany)  
2006-2013 Professor of History, SUNY - Potsdam  
2001-2006 Professor of History and Spanish, University of Minnesota, Morris  
1995-2001 Professor of History, University of Montana, Missoula, MT,  
1993-95 Visiting Scholar, Franciscan School of Theology, Graduate Theological  
Union, Berkeley, CA.  
1986-93 Professor of History and Languages and Linguistics, Florida Atlantic  
University.  
1990-93 Adjunct Professor of Church History, Regional Seminar of St. Vincent de  
Paul, Boynton Beach, FL.  
1985-86 Visiting Adjunct, Seminario de Historia Demográfica, Instituto Nacional de  
Antropología e Historia, Mexico.  
1982-86 Associate Professor of History and Languages and Linguistics, Florida

Atlantic University.  
1979-82 Assistant Professor of History and Languages and Linguistics, Florida Atlantic University.  
1978-79 Visiting Assistant Professor of History, Fort Hays State University, Hays, Kansas.  
Spring 1974, Fall 1977. Instructor of Nahuatl, Latin American Studies Department, Indiana University.

## ADMINISTRATION

2016 - Director, Institute for History and Public Engagement, University at Albany  
2006-2013 President, SUNY - Potsdam  
2001-2006 Vice Chancellor for Academic Affairs and Dean, University of Minnesota, Morris.  
2002 - Fellow, Academy of American Franciscan History, Berkeley, CA  
1995 - 2001 Associate Provost, Associate Vice President for Academic Affairs, University of Montana, Missoula, MT.  
1993 - 2002 Director, Academy of American Franciscan History, Franciscan School of Theology, Berkeley, CA.  
1990-93 Associate Dean of The Schmidt College of Arts and Humanities, Florida Atlantic University.  
1989-90 Assistant Dean of the College of Humanities, Florida Atlantic University.  
1979-93 Coordinator, Curriculum in Latin American Studies, Florida Atlantic University.  
1984 to 1993. Acting Chairman, Department of History or Acting Chairman, Department of Languages and Linguistics, Florida Atlantic University (various occasions).

## HONORS, AWARDS, FELLOWSHIPS, AND GRANTS:

Fellow, John Carter Brown Library, Brown University, Providence, RI, May – July, 2018  
Fellow, Pre-Columbian Studies, Dumbarton Oaks, Washington DC, Summer 2017  
Elected to the International Order of Carlos V, for support of Hispanic culture, Segovia, Spain, November, 2016.  
Tibesar Award for Lifetime Achievement, Academy of American Franciscan History, October, 2016.  
Doctor of Humane Letters, *honoris causa*, Grinnell College, 2009.  
Intercollegiate Research Proposal Grant, Office of the Vice President for Research, University of Minnesota, 2004-2005  
Administrative Service Award, The University of Montana, 1999-2000.  
Distinguished Lecture Series, Spring 2000, University of Montana, Alumni Association.  
Listed in 26th Edition of Who's Who in the West.  
Research Grant, Reference Materials / Access Program, Division of Research Programs, National Endowment for the Humanities, "Improving Access to Latin American and Hispanic Materials in the US," Sponsored by the American Historical Association and Conference on Latin

American History, 1993-1995.

Listed in 22nd Edition of Who's Who in the South and Southwest.

Research Grant, Reference Materials / Access Program, Division of Research Programs, National Endowment for the Humanities, "Nahuatl Manuscripts in US Repositories," 1989-90.

Internal Research Grant, Florida Atlantic University, Summer, 1988.

Tinker Postdoctoral Fellowship, Tinker Foundation, 1984-86.

Distinguished Teacher of the Year, College of Humanities, Florida Atlantic University, 1983-84.

National Endowment for the Humanities Summer Seminar at the University of California, Berkeley, 1984.

Library Development Award for Research, Center for Latin American Studies, University of Florida, Gainesville, 1984.

Faculty Equipment Grant, Florida Atlantic University, 1983.

Andrew W. Mellon Fellowship for Southern Scholars, Tulane University Library, 1983.

Fulbright-Hays Fellowship for Faculty Research Abroad, U.S. Department of Education, 1982-83.

American Philosophical Society Research Grant, 1982.

Newberry Library Associates' Fellowship, 1982.

Florida Atlantic University Seed Grant, 1980-81 and 1982.

National Endowment for the Humanities Summer Seminar at Harvard University, 1980.

James A. Woodburn Fellowship, Indiana University, Department of History, Fall 1977.

Fulbright-Hays Training Fellowship for Research Abroad, U.S. Office of Education, 1976-77.

Organization of American States Research Fellowship, Organization of American States, 1975-76.

Benito Juárez - Abraham Lincoln Fellowship, Mexican Secretaría de Relaciones Exteriores, 1974-1975.

National Defense Education Act Title IV, National Defense Foreign Language Fellowship in Nahuatl, Indiana University, 1972-73.

Latin American Studies Fellowship, Latin American Studies Department, Indiana University, Spring 1972.

Research Fellowship, Mexican Highway Association and Mexican Secretaría de Obras Públicas, Summer 1971.

#### PUBLICATIONS: Books

(2019) Panquetzaliztli: Aztec History as Seen in the Rituals of One Month, (University of Oklahoma Press)

(2018) The Directorio of the Third Mexican Provincial Council with Stafford Poole (University of Oklahoma Press)

2014 The First Letter from New Spain: The Lost Petition of Cortés and His Company, June 20, 1519, with Helen Nader, University of Texas Press.

2011 The History of the Catholic Church in Latin America, New York University Press.

2005 Francis in the Americas: Essays on the Franciscan Family in North and South America, Berkeley: Academy of American Franciscan History (editor)

2003 Sahagún at 500: Essays on the Quincentenary of the Birth of Fr. Bernardino de Sahagún, OFM, Berkeley: Academy of American Franciscan History (editor and contributor).

2001 Nahuatl Manuscripts in Repositories in the United States, Berkeley: Academy of American Franciscan History.

2000 The Church in Colonial Hispanic America: A Reader, Wilmington, DE: Scholarly Resources (editor).

1999 With Barry Sell, A Guide to Confession Large and Small in the Mexican Language (1634), Norman: University of Oklahoma Press. (Barry Sell and John F. Schwaller, editors)

1987 The Church and Clergy in Sixteenth-Century Mexico, Albuquerque: University of New Mexico Press.

1985 Origins of Church Wealth in Mexico: Ecclesiastical Finances and Church Revenues, 1523-1600, Albuquerque: University of New Mexico Press.

1981 Partidos y párrocos bajo la real corona en la Nueva España, siglo XVI, Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

PUBLICATIONS: Translations and Re-editions:

1990 Los Orígenes de la Riqueza de la Iglesia en México en el siglo XVI, Mexico: Fondo de Cultura Económica; José Andrés Pérez Carballo, translator.

1987 Guías de Manuscritos en Náhuatl, Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.

PUBLICATIONS: Articles and Pamphlets

(tba) “The H-LatAm Listserv Archives and its other Digital Resources,” Oxford Research Encyclopedia of Latin American History.

(tba) “The Making of Colonial Christianity in Hispanic America,” Oxford Handbook of Latin American Christianity, Susan Fitzpatrick, David T. Orijue, and Manuel Vazquez, editors.

2017 "Fr. Agustín de Vetancurt: The 'Via crucis en mexicano,'" *The Americas*, Vol. 74 (April, 2017), pp. 119-137.

2016 "The Catholic Church in Colonial Latin America," Oxford Bibliographies Online: <http://www.oxfordbibliographiesonline.com/>

2014 "The Brothers Fernando de Alva Ixtlilxochitl and Bartolomé de Alva: Two 'Native' Intellectuals of the Seventeenth Century," in Indigenous Intellectuals (Duke University Press), edited by Gabriela Ramos and Yanna Yannakakis, pp. 39-59.

2013 "Alonso de Escobar," "Alonso de Grado," "Francisco de Lugo," "Diego de Ordaz," and "Martin Vazquez," in Conflict in the Early Americas: An Encyclopedia of the Spanish Empire's Aztec, Incan, and Mayan Conquests (ABC-CLIO)

2013 "The Alcalde is Not a Mayor in the Colonial Period," *The Americas*, vol. 69 (January), pp. 391-400. (Research Note)

2012 "The Post-conquest Aztecs," Oxford Bibliographies Online: <http://www.oxfordbibliographiesonline.com/>

2012 "The Expansion of Nahuatl as a Lingua Franca among Priests in Sixteenth Century Mexico," Ethnohistory, vol. 59 (Fall), pp. 675-690.

2011 "The Pre-Hispanic Poetics of Sahagún's *Psalmodia christiana*," in Psalms in the Early Modern World, edited by Linda Phyllis Austern and Kari Boyd McBride (Farnham, England & Burlington, VT: Ashgate Publishing), pp. 315-332 (revision of an article which appeared in Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 36)

2010 "Evangelization as Performance: Making Music, Telling Stories," Guest Editor, Special Issue Evangelization as Performance, *The Americas*, vol. 66, pp. 305-310.

2009 "Friars' Accounts of the Native Peoples of the Americas" in Religion and Society in Latin America, edited by Lee M. Penyak and Walter J. Petry, Maryknoll, NY: Orbis Books.

2009 "Broken Spears or Broken Bones: Evolution of the Most Famous Line in Nahuatl," *The Americas*, vol. 66, pp. 241-252.

2009 "A Unique Identity for the Branch Campus," in Leading America's Branch Campuses, edited by Samuel Schuman. Lanham, MD: Rowman and Littlefield and the American Council on Education, pp. 55-70.

2009 "Conversion, Engagement, and Extirpation: Three Phases of the Evangelization of New Spain, 1524 – 1650," in Conversion to Christianity from Late Antiquity to the Modern Age:

Considering the Process in Europe, Asia, and the Americas, edited by Calvin B. Kendall, Oliver Nicholson, William Phillips, Jr., and Marguerite Ragnow. Minneapolis, MN: Center for Early Modern History (University of Minnesota), pp. 259-292.

2008 “Church and State During the First Vice-Regency of Don Luis de Velasco, the Younger,” in Poder Civil y Catolicismo en México, siglos XVI al XIX, edited by Francisco Javier Cervantes Bello, Alicia Tecuanhuey Sandoval, and María del Pilar Martínez López-Cano. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México and the Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, pp. 153-163.

2008 “Of Time and Space in Mexico, Native and Colonial,” Latin American Research Review, vol. 43, pp. 255-65. (review article)

2008 “Foreword,” Nahuatl Theatre, Volume 3: Spanish Golden Age Drama in Mexican Translation, edited by Barry Sell, Louise Burkhart, and Elizabeth Wright. Norman, OK: University of Oklahoma Press, pp. xi-xiii.

2008 “Don Luis de Velasco,” in Guide to Documentary Sources for Andean Art and Archeology, edited by Joanne Pillsbury. Washington, DC: National Gallery of Art & University of Oklahoma Press. Vol 3, pp. 711-13.

2008 With Robert C. Schwaller, “La conquista – la creación: los principios de poder, interpretados por fray Bernardino de Sahagún,” in Símbolos de Poder en Mesoamérica, edited by Guilhem Olivier. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 85-94.

2007 “Vasco Núñez de Balboa” and “Franciscans,” The Oxford Companion to World Exploration. New York: Oxford University Press.

2007 “Staying Alive in Teaching and Research,” The Resource Handbook for Academic Deans, edited by Samuel M. Hines. Washington, DC: American Conference of Academic Deans. Pp. 6-9.

2006 “The *Ilhuica* of the Nahua: Is Heaven Just a Place?” The Americas, vol. 62, pp. 391-412.

2005 “Altepetyl,” “Franciscan Millennial Kingdom,” “Syncretism,” “Clergy – Secular,” “Religious Orders,” and “Catholic Church – Spanish America,” Iberia and the Americas. New York: ABC-CLIO.

2005 “Pre-Hispanic Poetics of Sahagún’s *Psalmodia christiana*,” Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 36, 67-86.

2004 “Capellanías en la cathedral de México, siglo XVI,” in La Iglesia y sus bienes: De

la amortización a la nacionalización, edited by María del Pilar Martínez López-Cano, Elisa Speckman Guerra, and Gisela von Wobeser. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 125-135.

2003 “Mexico City,” “Missions and Missionaries,” and “Spanish Colonies: Mexico,” Europe 1450 – 1789: Encyclopedia of the Early Modern World. New York: Charles Scribner’s Sons.

2003 “The Early Life of don Luis de Velasco, the Younger: The Future Viceroy as Boy and Young Man,” Estudios de Cultura Novohispana., vol. 29, pp. 17-47.

2003 “Tracing the Sahagún Legacy: Manuscripts and their Travels,” in Sahagún at 500: Essays on the Quincentenary of the Birth of Fr. Bernardino de Sahagún, OFM, John F. Schwaller, editor. Berkeley: Academy of American Franciscan History, 264-273.

2002 “‘Centlalia’ and ‘Nonotza’ in the Writings of Sahagún: A New Interpretation of his Missiological Vision,” Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 33, pp. 295-314.

2002 “Incultrating the Gospel in the New World: The *Colloquios* of Fray Bernardino de Sahagún,” The Living Light, vol. 39, Num. 1, pp. 43-48.

2002 “Nahuatl Contributions to English and Spanish,” FLARR Pages (The Journal of the Foreign Language Association of the Red River), numbers 23 & 24.

2002 “La política virreinal de don Luis de Velasco,” in Memorias del IV Simposio Panamericana de Historia (Mexico: Pan American Institute of Geography and History), 17-34.

2001 “La iglesia en América colonial española,” in Historia General de América Latina (Paris: Ediciones UNESCO), vol III, chapter 27, pp. 543-574.

2001 “Priests: Catholic Priests,” and “Archives and Libraries,” in Oxford Encyclopedia of Mesoamerican Cultures (New York: Oxford University Press), David Carrasco, editor, vol. 1, 37-41, vol. 3, 27-28.

2000 “*Directorio para confesores*: ‘Lords who hold temporal government over vassals’ (Mexico, 1585)” in R. Boyer and G. Spurling, eds., Colonial Lives: Documents on Latin American History, 1550-1850 (Oxford: Oxford University Press), 32-38.

1999 “Juan de Zumárraga” and “Inquisition: New World,” in Encyclopedia of the Renaissance (New York: Charles Scribner’s Sons), Paul F. Grendler, editor.

1999 “Encoded Behaviors: Society, the Church, and Cultural History in Early Colonial Latin America,” Latin American Research Review, 246-270 (Review article)

1998 "Los miembros fundadores de la Congregación de San Pedro, México, 1577," in Gisela von Woebeser, María del Pilar Martínez, and Juan Guillermo Muñoz eds., Cofradías, Capellanías y Obras Pías en la América Colonial (Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México), 109-117.

1998 "Don Bartolomé de Alva," Memorias del III Simposio Panamericano de Historia (Mexico: Pan American Institute of Geography and History), 125-141.

1997 "Family and Kinship: Hapsburg Colonial Period," "Mendoza, Antonio de," "Torquemada, Juan de," "Velasco, Luis de, the elder," and "Velasco, Luis de, the younger," Encyclopedia of Mexico: History, Society, and Culture (Chicago, IL: Fitzroy Dearborn Publishers).

1997 "A New Dawn of the Borderlands," Latin American Research Review, vol. 31, No. 1, 160-70. (review article)

1996 "The Clergy," in Louisa S. Hobermann and Susan M. Socolow, ed., The Countryside in Colonial Latin America (University of New Mexico Press), 123-46.

1995 "La iglesia y el crédito comercial en Nueva España en el siglo XVI," Iglesia, estado, y economía, siglos XVI a XIX, María del Pilar Martínez, ed. (Universidad Nacional Autónoma de México), 81-94.

1995 "Small Collections of Nahuatl Manuscripts in the United States," Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 25, 377-416.

1995 "Don Bartolomé de Alva, Nahuatl Scholar of the Seventeenth Century," Chipping Away on Earth (Labyrinthos), Susan Schroeder and Eloise Keber-Quiñones, ed., 95-103.

1995 "Nahuatl Studies and the 'Circle' of Horacio Carochi," Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 24, 387-398.

1995 "Capellanía," "Catholic Church," "Cofradía," "Congregación," "Diezmo," "Dominicans," "Don Diego Fernández de Córdoba, Marqués de Guadalcazar," "Patronato Real," "Don Fernando de Torres y Portugal, Conde de Villardompardo," "Don Luis de Velasco," and others in Encyclopedia of Latin American History (New York: Charles Scribner's Sons)

1995 "Council of the Indies," "Ft. Caroline," "Ft. San Mateo," "Pedro Menéndez de Avilés," and "Phillip II" in Alan Gallay, ed., Encyclopedia of the Colonial Wars of America (New York: Garland Publishers, Inc.)

1994 "Natives and Spaniards in Early Colonial Mexico and Peru," Latin American Research Review, vol. 29, 249-261. (review article)

1993 "Mexico and its Hinterland," in Richard Herr, ed., Themes in the Rural History of the Western World (Iowa City: University of Iowa Press), 249-262.

1993 "Spanish Cities of the Golden Age," Journal of Urban History, vol. 19, 104-114. (review article)

1992 "The Clash of Cultures," Latin American Research Review, vol. 27, 227-243. (review article)

1992 "Nahuatl Manuscript Holdings of the John Carter Brown Library," Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 21, 311-324.

1992 "Nahuatl Manuscript Holdings of the Benson Latin American Collection of the University of Texas," Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 21, 325-337.

1992 "Nahuatl Holdings of the Benson Latin American Collection," Library Chronicles, vol. 22, 41-53.

1992 "Vasco Núñez de Balboa" and "Missionary Movement" in Silvio A. Bedini, ed., The Christopher Columbus Encyclopedia, 2 vols. (New York: Simon and Schuster), 60-61, 471-74.

1991 "La identidad sexual: familia y mentalidades a fines del siglo XVI," in Familias Novohispanas, siglos XVI al XIX (Mexico: El Colegio de Mexico), 59-72.

1990 "A Trans-Atlantic Hispanic Family: The Mota Clan of Burgos and Mexico City," with Constance Mathers, Sixteenth Century Journal, vol. 21, 411-435.

1989 "Constitution of the Cofradía del Santíssimo Sacramento of Tula, Hidalgo, 1570," Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 19, 217-244.

1989 "Tithe Collection in Mexico and Peru circa 1600," Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas, vol. 26, 1-18.

1988 Nahuatl Holdings of the Benson Latin American Collection of the University of Texas at Austin, Pre-Publication Working Papers of the Institute of Latin American Studies, University of Texas at Austin.

1988 "Nobility Family and Service: Menéndez and His Men," Florida Historical Quarterly, vol. 66, 298-310.

1987 "The Political Economy of Hispanic Cities," Journal of Urban History, vol. 13, 451-59. (review article)

1987 "A Note on Some Historico-Legal Aspects of Bilingualism in Colonial Hispanic

America," in Studies in Caribbean Spanish Dialectology, (Washington, D.C.: Georgetown University Press), 112-14.

1987 "Nahuatl Manuscripts in the Latin American Library of Tulane University," Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 18, 344-360.

1987 "Nahuatl Manuscripts in The Bancroft Library of the University of California, Berkeley," Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 18, 361-383.

1987 "Nahuatl Manuscripts in the Newberry Library," Estudios de Cultura Nahuatl, vol. 18, 317-343.

1987 "The Spanish and Portuguese Conquests," in Latin America Perspectives on a Region (New York, Holmes & Meier), 57-70.

1986 "The Ordenanza del Patronazgo in New Spain, 1574-1600," The Americas, 253-274.

1986 "Elites in New Spain," Latin American Research Review, vol. 21, 189-196. (review article)

1985 "The Cathedral Archive of Mexico," The Americas, vol. 42, "Inter-American Notes. Archival Article," 229-242.

1985 "Spanish Colonial Towns: From Aztec to Anglo," Journal of Urban History, vol. 11, 245-251. (review article)

1984 "The Implementation of the Ordenanza del Patronazgo of 1574," in Church and Society in Latin America (New Orleans, Tulane University), 39-50.

1983 "Heirs of the Conquerors," South Eastern Latin Americanist, Vol. 27, No. 1, 1-9.

1982 "Cuernavaca in the Sixteenth Century," The News (Mexico City), Vistas, April 25.

1981 "The Cathedral Chapter of Mexico in the Sixteenth Century," Hispanic American Historical Review, Vol. 61, 651-74.

1981 "Tres familias mexicanas del siglo XVI," Historia Mexicana, vol. 30, 171-96.

1973 "A Catalogue of Pre-1840 Nahuatl Works Held by the Lilly Library," The Indiana University Bookman, No. 11, pp. 69-88.

OTHER CREDITS:

1998 photograph for ‘Que Vivan los Tamales,’ Food and the Making of Mexican Identity by Jeffrey M. Pilcher, Albuquerque: University of New Mexico Press.

PAPERS PRESENTED:

“The Toxcatl and Panquetzaliztli Figurines,” First European Nahuatl Conference, Faculty of ‘Artes Liberales,’ University of Warsaw, Poland, November, 2017. (Keynote)

“Detalles de la devoción de la ‘Via sacra’ en mexicano por fray Agustín de Vetancurt,” Coloquio: Devociones católicas en Iberoamérica, siglos XVI-XVIII, Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México, August, 2017. (Keynote)

“The Past as Reinterpreted through the Panquetzaliztli Rituals of the Tenochca Mexica,” American Society of Ethnohistory, Annual Meeting, November, 2016.

“Fray Agustín de Vetancurt and the Nahuatl Version of the *Via crucis*,” Serra Conference, Academy of American Franciscan History, October, 2016.

“The Men of the Cortés Expedition: The First Conquerors of Mexico,” Opening Lecture for the exhibit “In the Shadow of Cortés: From Veracruz to Mexico City,” Spencer Research Library, University of Kansas, September, 2016.

“The Spanish Struggle for Justice Revisited: The Bureaucrats Take Over,” Sixteenth Century Society, Annual Meeting, Bruges, Belgium, August, 2016.

“Translating the Sacred: Sahagún’s Narrative of the Panquetzaliztli Festival,” Translation and Transmission in the Early Americas: The Fourth Early Americanist Summit, University of Maryland, College Park, June, 2016.

“A Comparison of the Depiction of Panquetzaliztli in Sahagún’s *Primeros memoriales* and the *Florentine Codex*,” Northeastern Group of Nahuatl Scholars, Annual Meeting, Yale, May, 2016.

“The Rituals and Ceremonies of the Aztec Month of Panquetzaliztli,” New York Latin American History Workshop, Fall 2015 Meeting, Syracuse University, September, 2015.

“The ‘Unknown’ Men of the Conquest of Mexico,” Annual Meeting of the American Historical Association and the Conference on Latin American History, New York, New York, January 2015.

“La circulación de los agentes del imperio en la época de don Luis de Velasco II,” Triennial Meeting, AHILA (European Association of Latin American History), Free University, Berlin, Germany, September, 2014.

“The Men of the Company: A Prosopography of the Members of the Cortés Expedition,” New York State Latin American History Workshop, Cornell University, March, 2013.

“Fr. Agustín de Vetancurt: Nahuatl production in turn of the century Mexico (1695-1705),” International Congress of Americanists, Vienna, Austria, July 2012.

“Don Luis de Velasco and the Chichimeca Frontier,” Annual Meeting of the American Historical Association, Conference of Latin American History, Chicago, January, 2012.

“The Expansion of Nahuatl as a *lingua franca* among priests in Sixteenth-Century Mexico,” 13<sup>th</sup> Conference of Historians of Mexico, the United States, and Canada, Querétaro, October 2010.

“Fernando de Alva Ixtlilxochitl and Bartolomé de Alva: Two “Native” Intellectuals of the Seventeenth Century,” Indigenous Intellectuals: Knowledge, Power, and Colonial Culture in New Spain and the Andes, Cambridge, England, September, 2010.

“La correspondencia privada de don Luis de Velasco con Juan de Ledesma, secretario al Rey Felipe II,” 53rd International Congress of Americanists, Mexico, July, 2009.

“Un Devocionario del siglo XVII: El “Via Crucis” en Nahuatl por Fr. Agustín de Vetancurt,” 53rd International Congress of Americanists, Mexico, July, 2009.

“The Correspondence of don Luis de Velasco the Younger,” Graduate History Seminar, Penn State University, University park, PA, March, 2009.

“Fr. Agustín de Vetancurt and the ‘Via crucis en mexicano,’” Asociación de Historiadores de América Latina (AHILA), Triennial Meeting, Leiden (Netherlands), August, 2008.

“Broken Spears or Broken Bones: Evolution of the Most Famous Line In Nahuatl,” Rocky Mountain Conference of Latin American Studies, Flagstaff, AZ, March, 2008.

“Voice, the Narrator, and the Actors in the *Coloquios y doctrina cristiana* by Sahagún,” American Society for Ethnohistory, Annual Meeting, Williamsburg, VA, November 2006.

“Iglesia y estado durante el primer virreinato de don Luís de Velasco,” Coloquio: Poder civil y catolicismo en México, siglos XVI-XIX, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, Mexico, October 2006.

“Sahagún and the Transculturation of Spanish and Nahua Cultures: The second phase of the cultural dialogue,” 52<sup>nd</sup> International Congress of Americanists, Seville, Spain, July 2006

“The *Ilhuica* of the Nahua: Is Heaven Just a Place?,” Asociación de Historiadores de América Latina (AHILA), Triennial Meeting, Castellón de la Plana, Spain, September, 2005.

“The correspondence of don Luis de Velasco with Juan de Ledesma, Secretary to Phillip II,” Rocky Mountain Council of Latin American Studies, Annual Meeting, Tucson, AZ, April, 2005.

“La imprenta y la promulgación de la real cédula del servicio personal en el Perú, 1603,” Instituto de Investigaciones de Historia del Derecho, Buenos Aires, September, 2004.

“Documentos franciscanos en archivos y bibliotecas norteamericanos,” Segundo Simposio sobre Bibliotecas y Archivos del Área Franciscana, en América, España y Portugal, Buenos Aires, August, 2004.

“La juventud de don Luis de Velasco, el joven,” Instituto de la Historia Americana y Argentina, Pontificia Universidad Católica Argentina, August, 2004.

“El esfuerzo de los Colegios de Propaganda Fide como reflejo de los motives de la empresa misional franciscana en las Américas,” Congreso Internacional ‘Los Colegios Apostólicos de Propaganda Fide: Historia y Legado,’ Zacatecas, Mexico, January, 2004.

“Los misioneros franciscanos de Chile y los motivos misionales franciscanos en las Américas,” Simposio Internacional ‘450 años de presencia franciscana en Chile,’ Santiago, Chile, October, 2003.

“The Conquest-The Creation: Beginnings of Power interpreted by Bernardino de Sahagún,” with Robert C. Schwaller, 51<sup>st</sup> International Congress of Americanists, Santiago, Chile, July, 2003.

“Las capellanas en la catedral de México en el siglo XVI,” Coloquio Internacional “La iglesia y sus bienes en Hispanoamérica,” Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico, DF, September, 2002.

“Los vireyes de la Nueva España en el siglo XVI,” Triennial meeting, Asociación de Historiadores de América Latina (AHILA), Ponta Delgada, Azores, September, 2002.

“Conversion and Creation: Two Events and One Model in the Works of Fr. Bernardino de Sahagún,” Annual Meeting Conference of Latin American History and the American Historical Association, San Francisco, January, 2002.

“Basque Franciscans in Early Colonial Latin America,” Keynote address, First International Congress ‘Arantzazu y los franciscanos vascos en América,’ Oñati, December, 2001

“Conversion, Engagement, and Extirpation: Three Phases of the Evangelization of New Spain, 1524-1650.” Center for Early Modern History, University of Minnesota, Minneapolis, May, 2001.

“La política virreinal de don Luis de Velasco,” Biennial Meeting of the Asociación de Historiadores de América Latina, Oporto, Portugal, September, 1999.

“Don Luis de Velasco y la Imprenta de Lima en el siglo XVII,” III Symposium on History, Pan American Institute of Geography and History, San Jose, CR, August, 1999.

“Secular Priests before the Holy Office of the Inquisition in Sixteenth-Century Mexico,” Rocky Mountain Renaissance and Mediaeval Association, Big Sky, MT, June, 1998.

“Cofradías in Late Sixteenth-Century New Spain,” State Religion and Folk Belief in the Early Modern World, Center for Early Modern History, University of Minnesota, Minneapolis, May, 1998.

“Don Luis de Velasco, Primer virrey del Perú en el siglo XVII,” 49<sup>th</sup> International Congress of Americanists, Quito, Ecuador, July, 1997.

“Family in Late Sixteenth-Century Mexico: The tarantella of parentela and clientela,” Third International Carleton Conference on the History of the Family, Carleton University, Ottawa, Canada, May, 1997.

“Los miembros fundadores de la congregación de San Pedro, 1570,” Coloquio Internacional ALAS cofradías, capellanías y obras pías en la Nueva España, siglos XVI hasta XIX,” Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México, February, 1997.

“Don Bartolomé de Alva: Mestizo Priest of the Seventeenth Century,” Pan American Institute of Geography and History, September, 1996.

“The Extirpation of Idolatry in New Spain, 1521-1665,” Rocky Mountain Council for Latin American Studies and Pacific Coast Council for Latin American Studies, Joint Meeting, Las Vegas, March, 1995.

“La iglesia y el crédito comercial en Nueva España en el siglo XVI,” Coloquio Internacional “Iglesia, estado, y economía, siglos XVI a XIX,” Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México, June, 1994.

“The Future of the Native Cultures of the Americas in the 21st Century,” Colloqui Internacional Amèrica al segle XXI, Generalitat de Catalunya, Barcelona, May 1993.

“Don Luis de Velasco, the Younger, and 'La Florida,'” Florida Historical Society, Annual Meeting, St. Augustine, May, 1992.

“Nahuatl Studies and the 'Circle' of Horacio Carochi,” 47th International Conference of Americanists, Tulane University, New Orleans, July 1991.

“Don Luis de Velasco and the corregidores,” American Historical Association - Conference on

Latin American History, Annual Meeting, New York, December, 1990.

“La identidad sexual: familia y mentalidades a fines del siglo XVI,” Coloquio de Historia de la Familia en México, El Colegio de Mexico, Mexico, October 1989.

“The Mota Clan of Mexico City in the Sixteenth Century,” Sixteenth Century Conference, Annual Meeting, St. Louis, Mo., October, 1988.

“La estructura parroquial de la Nueva España en 1600,” Simposio sobre la Economía y Sociedad en la Nueva España, siglo, XVII, Mexico City, February, 1988.

“Tithe Collection in Mexico and Peru circa 1600,” Sixteenth Century Conference, Annual Meeting, Tempe, Arizona, October 1987.

“Holdings of Nahuatl Manuscripts in United States' Repositories,” Center for Latin American Studies, University of Texas, August, 1987.

“La estructura del clero secular mexicano al fin del siglo XVI,” Departamento de Historia de América, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Spain, November 1986.

“Los virreinatos de la Nueva España y el Perú al fin del siglo XVI: La carrera de don Luis de Velasco,” Departamento de Historia de América, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Spain, October 1986.

“Don Luis de Velasco and the Indians,” Seventh Symposium of the Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Lima, Peru, June 1986.

“Perfil de un virrey hispanoamericano, don Luis de Velasco,” Departamento de Humanidades, Universidad Católica del Peru, Lima, June 1986.

“Un virrey hispanoamericano en la época de los habsburgos: don Luis de Velasco, el joven,” Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Católica Argentina, Buenos Aires, May 1986.

“Aspectos de derecho en la implementación de la Ordenanza del Patronazgo en la Nueva España,” Instituto Hispano-americano de Derecho, Buenos Aires, Argentina, May 1986.

“The Social Structure of New Spain as Seen Through the Third Council Directorio,” American Historical Association, Annual Convention, New York, December 1985.

“Mexico City Market Structures and Rural Land Tenure: The Formation of the Hacienda,” VII Reunion of Mexican and U.S. Historians, Oaxaca, October 1985.

“Implicaciones imperiales de la implementación de la Ordenanza del Patronazgo,” Escuela de Estudios Hispano Americanos, Seville, February 1985.

“The Role of the Church in the Formation of the Colonial Mexican Hacienda,” First General Conference of the History of the Church in Latin America, Mexico City, October 1984.

“Don Luis de Velasco, el hijo,” Escuela de Estudios Hispano Americanos, Seville, May 1983.

“Los orígenes del poderío financiero de la iglesia en México, siglo XVI,” Escuela de Estudios Hispano Americanos, Seville, January 1983.

“Heirs of the Conquerors,” South Florida Faculty Seminar in Latin American History, Ethno-history, and Law, Miami, December 1982.

“Tithe Collection in Sixteenth-Century Mexico,” Southern Historical Association Convention, Memphis, November 1982.

“The Implementation of the Ordenanza del Patronazgo, 1574,” Tulane University Conference on Church and Society in Latin America, New Orleans, April 1982.

“Alcaldes mayores y corregidores en la Nueva España en el siglo XVI,” Mesa Redonda, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Departamento de Investigaciones Históricas, Chapultepec Castle, Mexico City, March 1982.

“The Legacy of the Conquerors: Elites in Late Sixteenth-Century Mexico,” Latin American Studies Association, National Convention, Washington, D.C., March 1982.

“Los ingresos de la iglesia y la depresión económica de 1576 en México,” Universidad de Costa Rica, Centro de Investigaciones Históricas, San José, June 1981.

“The Economic Impact of the Epidemic of 1576 on the Archdiocese of Mexico,” Latin American Studies Association, National Meeting, Bloomington, Indiana, October 1980.

“Three Sixteenth-Century Mexican Families,” Florida College Teachers of History, Annual Session, Tampa, Florida, April 1980.

“Colonial Mexican society: Parish priests and corregidores in the sixteenth century,” Rocky Mountain Council for Latin American Studies Annual Meeting, El Paso, Texas, May 1979.

“Royal policy and the social composition of the secular clergy in sixteenth century Mexico,” American Historical Association, Annual Convention, Dallas, Texas, December 1977.

“Los Hijos de los conquistadores en el clero secular mexicano del siglo XVI,” Escuela de Estudios Hispano Americanos, Seville, Spain, December 1976.

**BOOKS REVIEWED:**

Reviewed books for the American Historical Review, the Hispanic American Historical Review, The Americas, the Latin American Research Review, the Journal of Urban History, the Sixteenth Century Journal, the Catholic Historical Review, Ethnohistory, and the Revista Interamericana / Interamerican Review, among others.

**COURSES TAUGHT:**

**History:**

Colonial Latin American History  
Independence in Latin America  
Modern Latin America  
Mexican History  
Aztec Culture and History  
Age of European Expansion  
Caribbean History  
African History  
Seminar in Latin American History (graduate)  
Reading Colloquium in Latin American History (graduate)  
History of the Church in Latin America (graduate and undergraduate)

**Latin American Studies:**

Introduction to Latin American Studies  
Seminar in Latin American Studies  
Latin American Literature in Translation  
Bibliographic Tool and Journals in Latin American Area Studies

**Languages:**

Nahuatl (Introductory and Advanced)  
Advanced Level Spanish  
Colonial Latin American Literature (undergraduate and graduate)  
Latin American Civilization and Literature 1700 to present  
Latin American Literature to Modernism  
Seminar in Latin American Literature (graduate)

**PROFESSIONAL SERVICE:**

Chairman, Nominating Committee, Conference on Latin American History, 2014-15.  
Member, President's Trust, American Association of Colleges and Universities, 2009-2013  
Associate Editor, The Americas, 2002 --  
Director and Ex-Oficio Editor, The Americas, 1993 - 2002  
Member, Editorial Board, Estudios de Cultura Nahuatl, 1989--

Panel member, National Endowment for the Humanities, Preservation and Access Division, 2005, 2009, 2013.

Member, Executive Council, American Catholic Historical Association, 2005-2008.

Chairman, 2005 Program Committee, Conference on Latin American History, American Historical Association

United States Delegate to the History Commission of the Pan American Institute of Geography and History, 1994-2002

President, Rocky Mountain Conference of Latin American Studies, 1997-98.

Member, Albert J. Beveridge Award in American History Committee, American Historical Association, 1996-1999, Chair 1997-98.

Vice President, Rocky Mountain Conference of Latin American Studies, 1996-97.

Member, Executive Council, American Catholic Historical Association, 1994-1998.

Chairman, Colonial Studies Committee, Conference on Latin American History, 1995-97

Secretary, Colonial Studies Committee, Conference on Latin American History, 1993-94

Project Director, Guide to Latin American Manuscript Collections in the United States, American Historical Association, 1990-95.

Alternate Delegate of the United States to the History Commission of the Pan American Institute of Geography and History, 1989-1993.

Member, Reunión de expertos para el lanzamiento de un plan decenal sobre el inventario, análisis y reproducción de manuscritos en lengua Náhuatl, UNESCO, 1988.

Chairman, 1988 Program Committee, Conference on Latin American History.

Editor, Latin American Historical Statistics Newsletter, 1982 - 1984.

#### OTHER PROFESSIONAL SERVICE:

Blogger for the Huffington Post.

<http://www.huffingtonpost.com/john-f-schwaller/>

Organizer of the Northeastern Group of Náhuatl Scholars, who meet annually at Yale University each May.

Editor (one of 5) of the discussion list for Latin American History: [H-LATAM@h-net.msu.edu](mailto:H-LATAM@h-net.msu.edu).

Moderator for [aztlan@lists.famsi.org](mailto:aztlan@lists.famsi.org), a discussion list on the history and cultures of the Pre-Columbian Americas.

Referee of book manuscripts for the University Presses of Duke, Utah, Arizona, Alabama, Stanford, New Mexico, Notre Dame, and Oklahoma, and as a reader for manuscripts presented to the following journals: The Americas, Hispanic American Historical Review, Estudios Mexicanos - Mexican Studies, the Catholic Historical Review, Ethnohistory, Sixteenth Century Journal, and the American Historical Review, and others.

I am the “owner” of the electronic discussion list, Náhuatl@lists.famsi.org, for the study of

Nahuatl, the Aztec language, and Nahua culture; and own and manage the Nahuatl web site:  
<http://www.Nahuatl.org/>

**ACCREDITATION EXPERIENCE;**

Consultant – evaluator for the Middles States Commission on Higher Education, 2007 --  
Consultant – evaluator for the Higher Learning Commission of the North Central Association of Colleges and Schools, 2003-2006  
Consultant – evaluator for the Northwestern Association of Schools and Colleges, Commission on Colleges, 1998-2001

**PROFESSIONAL AFFILIATIONS:**

American Historical Association  
Conference on Latin American History  
Rocky Mountain Council of Latin American Studies  
Sixteenth-Century Society / Historians of Early Modern Europe  
American Catholic Historical Association  
Latin American Studies Association  
Fulbright Association  
Phi Alpha Theta (History honor society)  
Sigma Delta Pi (Spanish honor society)  
Phi Kappa Phi (National honor society)  
Phi Mu Alpha – Sinfonia (National Music fraternity)